

QUESTIONS TO ASK and STATEMENTS TO MAKE FROM THE BALCONY

EMOTIONAL BALCONY		
EMPATHIZE	I can appreciate why you feel like that – If I were you, I might feel like that also.	Nauunawaan ko kung bakit ganyan ang nararamdaman mo — kung ako ikaw, posibleng mararamdaman ko rin ang nararamdaman mo.
SHOW INTEREST IN HOW THEY FEEL	I am curious in your statement – please go on.	Interesado ako sa sinasabi mo — ipagpatuloy mo.
INQUIRE FURTHER	Tell me more about it. Anything else? How do you see it?	Kuwentuhan mo pa ako. Meron pa ba? Ano ang tingin mo sa bagay na yan?
SUMMARIZE, OFFER YOUR BEST GUESS at how they might be feeling, if they are silent, and ask if your guess is right.	Did I understand you? Did you mean...?	Naintindihan ba kita? Ang ibig mo bang sabihin ay...?
AVOID THE VERBAL ERASER, AGREE WHEN YOU CAN	<u>DO NOT SAY</u> : Yes, I get your point, <i>but</i> ... <u>SAY</u> : Yes, I get your point, <i>and</i> I can see why you're angry.	<u>HUWAG SABIHIN</u> : Oo, nakukuha ko ang punto mo, <i>subalit</i> ... <u>SABIHIN</u> : Oo, nakukuha ko ang punto mo, <i>at</i> nakikita ko kung bakit ka galit.
THANK THEM	Thanks for expressing your emotions and thoughts.	Salamat sa pagpapahayag ng iyong damdamin at pag-iisip.
RATIONAL BALCONY Uncovering underlying interests		
SUMMARIZE	As I understand your interests, they are ... Am I right? From your perspective we should _____. Is that accurate? Let's see if I can review the key points we have discussed. Did I understand you correctly?	Sa pagkakaunawa ko, ito ang iyong mga interes.... Tama ba ako? Sa iyong pananaw, dapat tayo ay..... Sakto ba ng sinabi ko? Balikan natin ang mga puntong iyong ipinaliwanag. Tama ba ng pagkakaintindi ko sa yo?
ENCOURAGE	Yes, please go on. Then what happened? Is there anything else you would like to add? You say ... Tell me more about that.	Sige, ipagpatuloy mo. Pagkatapos, ano'ng nangyari? May iba ka pa bang gustong idagdag? Ang sabi mo....Paki-paliwanag pa nga.
CLARIFY	How much of a concern is this?	Gaano kahalaga nitong bagay sa iyo?

	<p>How does this compare to other situations?</p> <p>Can you give me an example?</p> <p>What will it achieve for you if we...?</p> <p>What are your key concerns?</p> <p>Could you walk me through this step by step?</p> <p>Help me understand why this is really important to you ...</p>	<p>Paano mo ito maikukumpara sa ibang mga sitwasyon?</p> <p>Puwede mo akong bigyan ng halimbawa?</p> <p>Ano ang magagawa nito para sa iyo kung tayo ay...</p> <p>Anu-ano ang iyong mga pangunahing suliranin?</p> <p>Maari mo ba akong paintindihin tungkol dito, hakbang sa hakbang?</p> <p>Tulungan mo akong maintindihan kung bakit sadyang mahalaga ito para sa iyo.</p>
ACKNOWLEDGE THEIR POINT	<p>If I were in your shoes, that is how I might see it also.</p> <p>I can understand why you believe that.</p> <p>I see what you mean.</p>	<p>Kung ako ay nasa iyong sitwasyon, posibleng ganyan rin ang akong pananaw.</p> <p>Nauunawaan ko kung bakit ganyan ang paniwala mo.</p> <p>Nakikita ko ang ibig mong sabihin.</p>
ACKNOWLEDGE THEIR FEELINGS	<p>I can see why you would feel that way.</p> <p>I respect your right to feel that way.</p>	<p>Naiintindihan ko kung bakit ganyan ang nararamdaman mo.</p> <p>Nirerespeto ko ang karapatan mong magdamdam ng ganyan.</p>
CREATIVE BALCONY		
LAY DOWN OPTIONS	<p>What are all the possibilities?</p> <p>What else might we try?</p> <p>What are some ways we could deal with this problem?</p> <p>Let's get all of the options on the table.</p>	<p>Anu-ano ang mga posibilidad?</p> <p>Anu-ano pa ang puwede nating subukan?</p> <p>Anu-ano ang mga paraan para harapin itong problema?</p> <p>Ilatag natin sa lamesa ang lahat ng mga posibleng gawin.</p>
EXPOUND IDEAS	<p>Do you have any ideas on that?</p>	<p>May mga ideya ka ba tungkol diyan?</p>
FIND SOLUTIONS WORKABLE FOR EVERYONE	<p>If we work together, how might we make this better for all?</p> <p>What if we...?</p>	<p>Kung sama-sama tayo rito, paano natin ito magagawan ng paraan na makakabuti sa lahat?</p> <p>Ano kaya kung...?</p>